

Latitude™ OA Knee Brace

INSTRUCTIONS FOR USE

Latitude™ OA-Knieorthese
GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Genouillère pour gonarthrose Latitude™
MODE D'EMPLOI

Rodillera para osteoartritis Latitude™
INSTRUCCIONES DE USO

Longherone per l'osteoartrite Latitude™
ISTRUZIONI PER L'USO

Latitude™ OA knestøtte
BRUKSANVISNING

Latitude™-knæledsartose
BRUGSANVISNING

Latitude™ OA Knäortos
ANVÄNDARINSTRUKTIONER

Latitude™ OA -polvituki nivelrikon hoitoon
KÄYTTÖOHJEET

Latitude™ OA-kniebrace
GEBRUIKSINSTRUCTIES

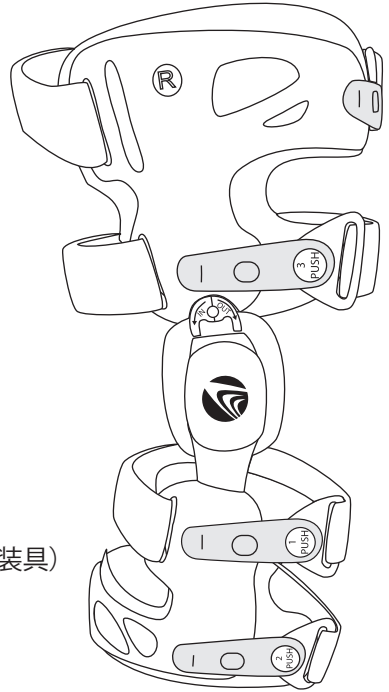
Joelheira para osteoartrite Latitude™
INSTRUÇÕES DE USO

Latitude™ 変形性膝関節症 (OA) 用ニーブレース (膝装具)
取扱説明書

Latitude™ OA 膝盖支架
使用指南

Latitude™ OA 무릎 보호대
사용 설명

Orteza stawu kolanowego Latitude™ do stosowania w chorobie zwyrodnieniowej stawów
SPÓSOB UŻYCIA



2382 Faraday Avenue, Suite 300
Carlsbad, CA 92008 USA
Toll Free Tel: 1-800-321-0607
Local: +1-760-795-5440
Fax: +1-760-795-5295
www.breg.com

©2023 Breg, Inc. All rights reserved.
Latitude is a trademark of Breg, Inc.



EC REP

E/U authorized representative
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

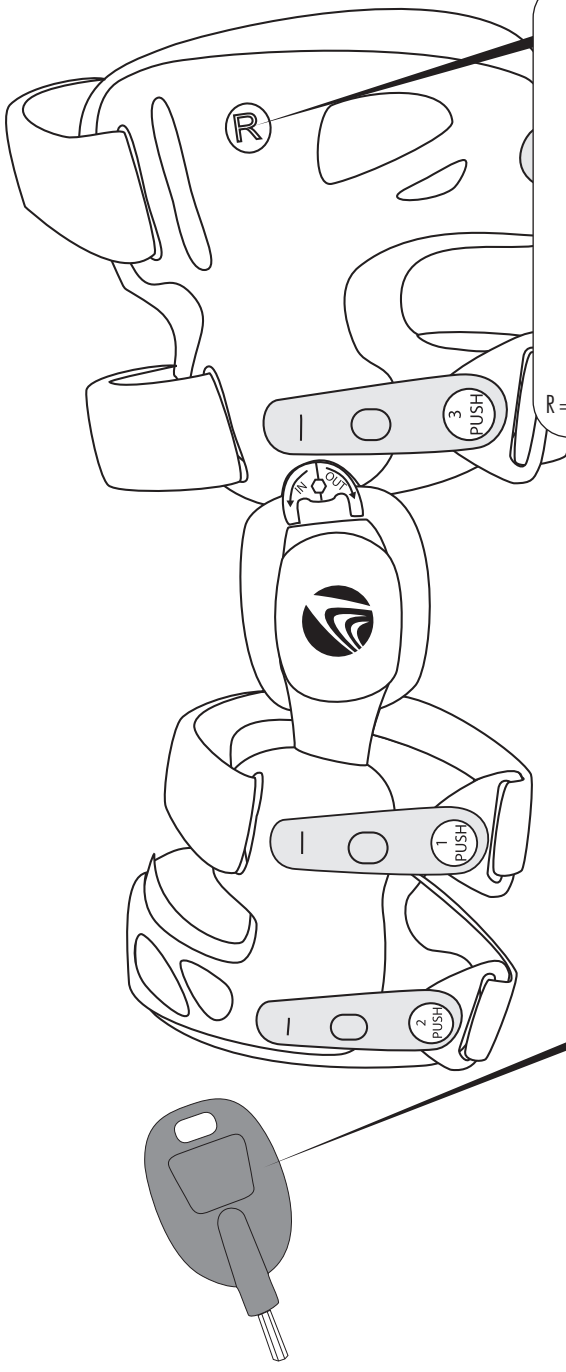


Latitude OA Knee Brace

INSTRUCTIONS FOR USE

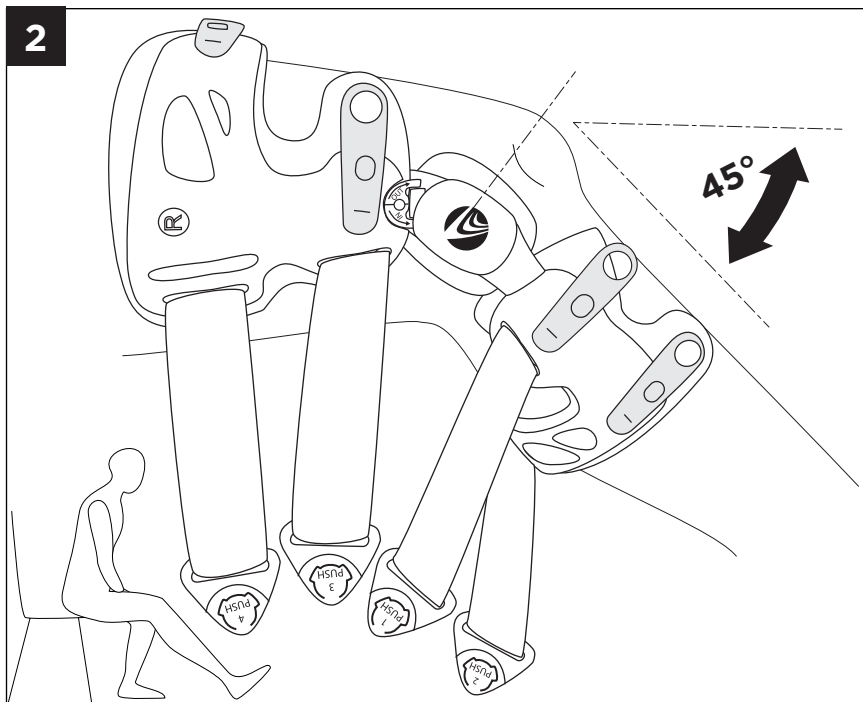
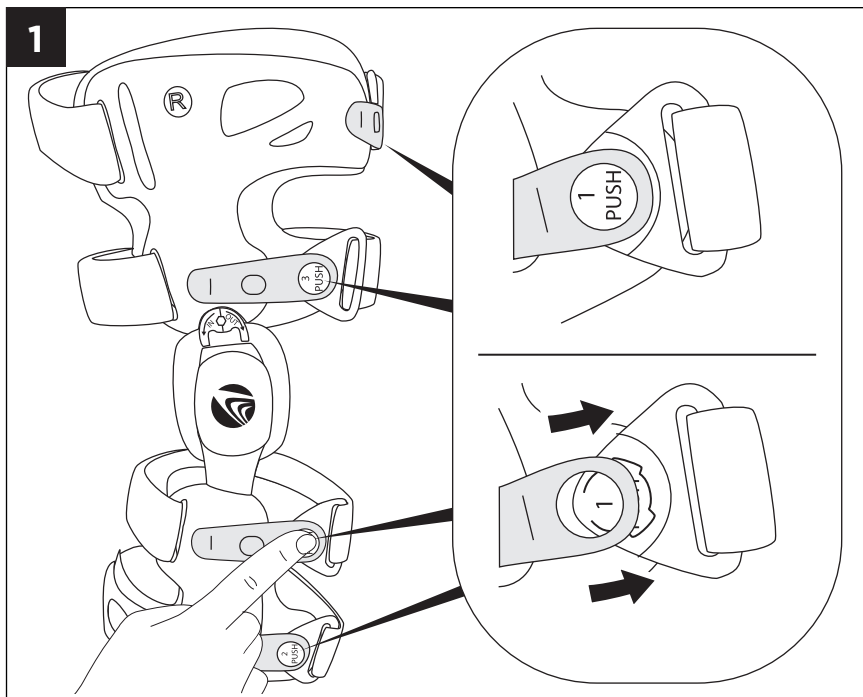
Table of Contents

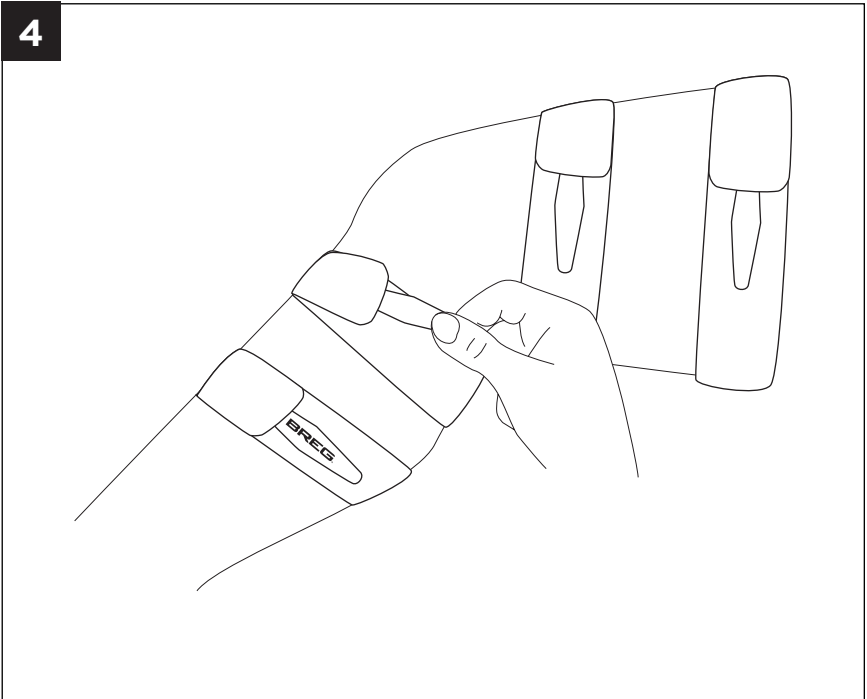
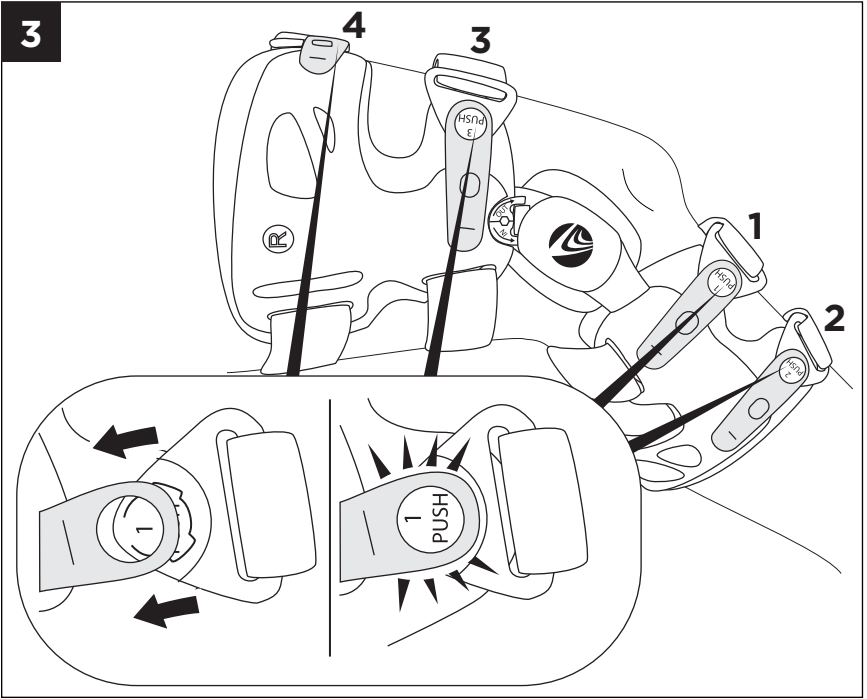
Illustrations.....	3
<i>Languages:</i>	
English.....	7
Deutsch.....	8
Français.....	9
Español.....	10
Italiano.....	11
Norsk.....	12
Dansk.....	13
Svenska.....	14
Suomi.....	15
Nederlands.....	16
Português.....	17
日本語.....	18
简体中文.....	19
한국어.....	20
Polski.....	21

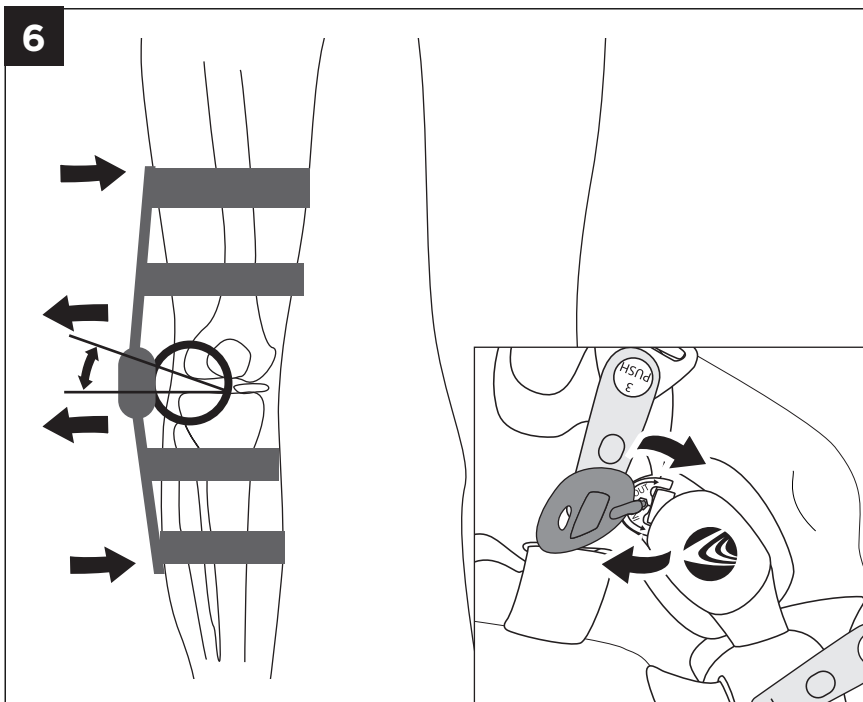
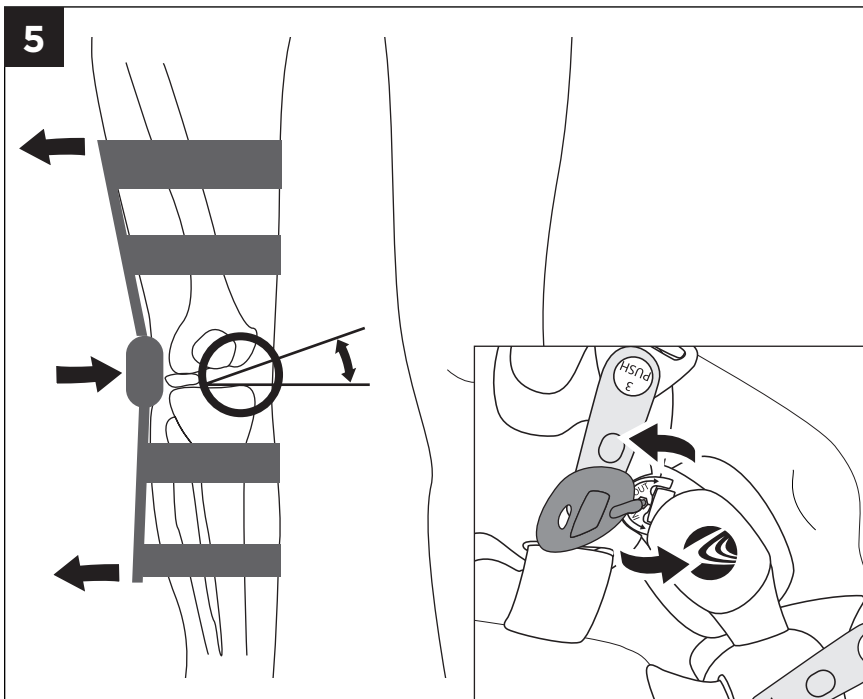


R = Right and L = Left
 R = Rechts und L = Links
 R = Droite et L = Gauche
 R = Derecha, L = Izquierda
 R = Destro e L = Sinistro
 R = Høyre og L = Venstre
 R = Højre og L = Venstre
 R = Höger och L = Vänster
 R = Oikea, L = Vasen
 R = Rechts, L = Links
 R = Direita e L = Esquerda
 R = 右, L = 左
 R = 右, L = 左
 R = 우측 및 L = 좌측
 R = strona prawa i L = strona lewa

Key
 Schlüssel
 Clé
 Llave
 Chiave
 Nøkkel
 Nøgle
 Nyckel
 Avain
 Sleutel
 Chave
 キー
 钥匙
 키
 Kluczyk







English

For single patient use only.

To be used under the supervision of a healthcare professional.

INITIAL FITTING PROCESS

1. Push the release button that says "PUSH" and slide to detach strap. Repeat for all four straps.
2. Sit on a stable surface with knee bent at approximately 45 degrees. Position brace on the lateral (outside) of the leg. Align the center of the hinge to slightly above the patella (knee cap).
3. Reattach the straps in sequence (1-4) by sliding clip into place.
4. For final brace adjustment, verify proper hinge alignment and adjust strap tension as needed.

MEDIAL / LATERAL OFFLOADING

5. **Medial offloading:** For medial compartment offloading, turn key counter-clockwise ("IN"). Drawing 5 shows a right leg with medial offloading.
6. **Lateral offloading:** For lateral offloading, turn key clockwise ("OUT"). Drawing 6 shows a right leg with lateral offloading.

BRACE COMFORT ASSESSMENT

Once the brace is applied, stand and walk a short distance to ensure comfort and proper correction. If there is any discomfort, adjust the straps as needed. If you experience pain in the knee joint or leg, turn the hinge adjustment back slightly. If more relief is required, turn the hinge adjustment no more than 1/4 of a turn, as directed by your healthcare professional.

⚠ WARNING: The brace is not designed to provide support for previous ligament injuries.

⚠ WARNING: If you experience increased pain, swelling, skin irritation, or any adverse reactions while using this product, immediately consult your medical professional.

⚠ WARNING: This device will not prevent or reduce all injuries. Proper rehabilitation and activity modification are also an essential part of a safe treatment program. Consult your licensed healthcare professional regarding safe and appropriate activity level while wearing this device.

CAUTION: Carefully read fitting instructions and warnings prior to use. To ensure proper performance of the brace, follow all instructions. Failure to properly position the brace and fasten each strap will compromise performance and comfort.

CAUTION: Use in high impact activities may cause premature wear of components.

CLEANING

Pads and straps may be hand washed in cold water and mild detergent. Rinse and lay flat to air dry. Do not machine wash or tumble dry. To clean the brace frame and hinge, wipe with a damp cloth. Avoid brace contact with salt water, sand, dirt and chlorinated water. Use a dry silicone spray if a hinge lubricant is needed.

If any serious incident has occurred in relation to the device, report to Breg and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

Deutsch

Nur zum Gebrauch bei einem Patienten.
Einweisung durch eine medizinische Fachkraft.

ANLEGUNG DER ORTHESE

1. Mit „PUSH“ gekennzeichneten Entriegelungsknopf drücken und herausziehen, um den Gurt zu lösen. Diesen Schritt für alle vier Gurte wiederholen.
2. In stabiler, sitzender Position das Knie in einem Winkel von ca. 45 Grad beugen. Die Orthese seitlich am Bein (außen) anlegen. Die Scharniermitte leicht oberhalb der Patella (Kniescheibe) ausrichten.
3. Die Gurte wieder in derselben Reihenfolge (1-4) befestigen, indem der Clip wieder in seine Position geschoben wird.
4. Zur endgültigen Anpassung die korrekte Scharnierausrichtung überprüfen und die Gurtspannung nach Bedarf justieren.

MEDIALE/LATERALE ENTLASTUNG

5. **Mediale Entlastung:** Zur Entlastung im medialen Bereich den Schlüssel nach links („IN“) drehen. Abbildung 5 zeigt ein im medialen Bereich entlastetes rechtes Bein.
6. **Laterale Entlastung:** Den Schlüssel zur lateralen Entlastung nach rechts („OUT“) drehen. Abbildung 6 zeigt ein im lateralen Bereich entlastetes rechtes Bein.

TRAGEKOMFORT DER ORTHESE PRÜFEN

Nach Anlegen der Orthese eine kurze Strecke gehen, um den Tragekomfort und eine angemessene Führung sicherzustellen. Bei Beschwerden die Gurte nach Bedarf justieren. Bei Schmerzen im Kniegelenk oder Bein die Scharniereinstellung leicht zurückdrehen. Falls mehr Linderung erforderlich ist, die Scharniereinstellung höchstens eine Viertelumdrehung nach den Empfehlungen Ihres Arztes bzw. Therapeuten drehen.

⚠ ACHTUNG: Die Orthese ist nicht auf die Abstützung vorheriger Bandverletzungen ausgelegt.

⚠ ACHTUNG: Kontaktieren Sie umgehend Ihren Arzt/Therapeuten, wenn bei Ihnen während der Anwendung dieses Produkts vermehrte Schmerzen, Schwellungen, Hautreizung oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten.

⚠ ACHTUNG: Diese Orthese verhindert oder reduziert nicht alle möglichen Verletzungen. Eine angemessene Rehabilitation und Änderung der Aktivitäten sind ebenfalls Bestandteil eines sicheren Behandlungsprogramms. Wenden Sie sich bezüglich eines sicheren und angemessenen Aktivitätsgrads während der Anwendung dieser Vorrichtung an Ihren qualifizierten Arzt/Therapeuten.

VORSICHT: Vor der Nutzung der Orthese die Anleitung zur korrekten Anlegung und die Warnhinweise sorgfältig lesen. Befolgen Sie alle Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Funktionsweise der Orthese sicherzustellen. Eine unsachgemäße Positionierung der Orthese und Befestigung der Gurte beeinträchtigt die Leistung und den Komfort.

VORSICHT: Die Verwendung bei stark intensiven Aktivitäten kann zu einem vorzeitigen Verschleiß der Komponenten führen.

REINIGUNG

Polster und Gurte können in kaltem Wasser mit einem sanften Reinigungsmittel von Hand gewaschen werden. Abspülen und flach liegend an der Luft trocknen lassen. Nicht in der Waschmaschine waschen oder im Trockner trocknen. Orthesenrahmen und Scharnier mit einem feuchten Tuch abwischen. Den Kontakt der Orthese mit Salzwasser, Sand, Schmutz und Chlorwasser vermeiden. Zur Schmierung der Orthese ggf. ein Trockensilikonspray verwenden

Schwerwiegende Vorfälle in Bezug auf das Produkt sind Breg und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient ansässig ist, zu melden.

Français

Usage réservé à un seul patient.

À utiliser sous la supervision d'un professionnel de la santé.

PROCÉDURE INITIALE DE POSE

1. Poussez le bouton de déverrouillage intitulé « PUSH » et faites glisser la sangle pour la détacher. Répétez cette procédure pour les quatre sangles.
2. Asseyez-vous sur une surface stable avec le genou plié à environ 45 degrés. Placez l'orthèse sur le côté (extérieur) de la jambe. Alignez le centre de la charnière légèrement au-dessus de la rotule.
3. Attachez les sangles dans l'ordre (1 à 4) en glissant leur clip de fixation en position.
4. Pour le réglage final de l'orthèse, vérifiez le bon alignement de la charnière et ajustez la tension de la sangle au besoin.

DÉLESTAGE MÉDIAN/LATÉRAL

5. **Délestage médian :** Pour le délestage du compartiment médian, tournez la clé dans le sens antihoraire (« IN »). Le dessin 5 montre une jambe droite avec un délestage médial.
6. **Délestage latéral :** Pour le délestage latéral, tournez la clé dans le sens horaire (« OUT »). Le dessin 6 montre une jambe droite avec un délestage latéral.

VÉRIFICATION DU CONFORT DE L'ORTHÈSE

Une fois l'orthèse posée, tenez-vous debout et marchez sur une courte distance pour vous assurer du confort et du bon ajustement. En cas d'inconfort, ajustez les sangles selon les besoins. Si vous ressentez de la douleur dans l'articulation du genou ou la jambe, tournez légèrement le réglage de la charnière vers l'arrière. Si vous avez besoin de plus de relâchement, tournez l'ajustement de la charnière d'un quart de tour au maximum, selon les directives de votre professionnel de santé.

⚠ AVERTISSEMENT : L'orthèse n'est pas conçue pour assurer un soutien suite à de blessures au niveau des ligaments.

⚠ AVERTISSEMENT : En cas d'augmentation de la douleur, d'enflure, d'irritation de la peau ou d'autres réactions indésirables lors de l'usage de ce produit, consultez immédiatement votre praticien.

⚠ AVERTISSEMENT : Ce dispositif n'empêche, ni ne réduit toutes les blessures. Une rééducation correcte et la modification des activités sont également une partie essentielle d'un programme de soins efficaces et sûrs. Consultez votre professionnel de la santé agréé au sujet du niveau d'activité que vous pouvez pratiquer sans risque pendant le port de ce dispositif.

ATTENTION : Lisez attentivement les instructions de pose et les avertissements avant utilisation. Pour assurer le bon fonctionnement de l'attelle, suivez toutes les instructions. Le mauvais positionnement de l'attelle ou le mauvais réglage de ses sangles réduiront son efficacité et son confort.

ATTENTION : L'utilisation dans des activités à fort impact peut entraîner une usure prématurée des composants.

NETTOYAGE

Les sangles et les coussinets peuvent être lavés à la main à l'eau froide avec un détergent doux. Rincez et laissez sécher à l'air libre. Ne pas laver à la machine ou sécher dans un séchoir rotatif. Nettoyez l'armature et la charnière de l'orthèse avec un chiffon humide. Évitez le contact de l'orthèse avec l'eau salée, la terre sablonneuse et l'eau chlorée. Utilisez un vaporisateur de silicone sec si la charnière a besoin d'être lubrifiée.

Si un incident grave survient avec le dispositif, signalez-le à Breg et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur ou le patient est situé.

Español

Para uso de un solo paciente.

Debe usarse bajo la supervisión de un profesional sanitario.

PROCESO DE AJUSTE INICIAL

1. Presione el botón de liberación con la leyenda "PUSH" y deslice para soltar la correa. Repita el procedimiento para las cuatro correas.

2. Siéntese en una superficie estable con la pierna flexionada a 45 grados aproximadamente. Coloque la férula en la parte lateral (externa) de la pierna. Alinee el centro de la bisagra para que quede ligeramente encima de la rótula.

3. Vuelva a unir las correas en secuencia (1-4) deslizando el broche a su sitio.

4. Para el ajuste final de la férula, verifique la alineación correcta de la bisagra y ajuste la tensión de la correa según se requiera.

DESCARGA MEDIA/LATERAL

5. Descarga media: Para descargar el compartimento medio, gire la llave a la izquierda ("IN"). La Figura 5 muestra una pierna derecha con descarga media.

6. Descarga lateral: Para la descarga lateral, gire la llave a la derecha ("OUT"). La Figura 6 muestra una pierna derecha con descarga lateral.

EVALUACIÓN DE COMODIDAD DE LA FÉRULA

Una vez que tenga puesta la férula, póngase de pie y camine una corta distancia para asegurar la comodidad y la corrección adecuadas. Si siente alguna incomodidad, ajuste las correas según se requiera. Si siente dolor en la rodilla o la pierna, gire el ajuste de la bisagra ligeramente hacia atrás. Si necesita más alivio, gire el ajuste de la bisagra no más de $\frac{1}{4}$ de vuelta, según lo indique su profesional sanitario.

⚠ ADVERTENCIA: Esta férula no está diseñada para brindar soporte para lesiones de ligamentos preexistentes.

⚠ ADVERTENCIA: Si experimenta un incremento del dolor, inflamación, irritación de la piel o cualquier reacción adversa al usar este producto, consulte inmediatamente a un profesional sanitario.

⚠ ADVERTENCIA: Este producto no evita ni reduce todas las lesiones. La rehabilitación y el cambio de actividad son una parte muy importante de cualquier programa de tratamiento seguro. Para conocer el nivel de actividad seguro y adecuado a la hora de utilizar este producto, consulte con un profesional sanitario autorizado.

PRECAUCIÓN: Antes de utilizar el producto, lea atentamente las instrucciones de ajuste y las advertencias. Para obtener un rendimiento óptimo de la férula, siga todas las instrucciones. Si no se coloca correctamente la abrazadera y se sujeta cada correa, el rendimiento y la comodidad se verán comprometidos.

PRECAUCIÓN: El uso en actividades de alto impacto puede provocar desgaste prematuro de los componentes.

LIMPIEZA

Las almohadillas y las correas se pueden lavar a mano con agua fría y detergente suave. Enjuáguelas y tiéndalas horizontalmente para secar al aire. No las lave a máquina ni use una secadora. Para limpiar el marco y la bisagra de la férula, frótelos con un paño húmedo. Evite el contacto de la férula con agua salada, arena y agua clorada. Use un aerosol de silicona seca en caso de que se requiera lubricar una bisagra.

Si se produce un incidente grave debido a este dispositivo, informe a Breg y a la autoridad competente del Estado miembro donde esté establecido el usuario o el paciente.

Italiano

Esclusivamente monopaziente.

Deve essere utilizzato sotto la supervisione di un operatore sanitario.

PROCESSO INIZIALE DI ADATTAMENTO

1. Premere il pulsante di rilascio con l'indicazione "PUSH" (PREMI) e far scorrere per staccare la fascetta. Ripetere per tutte e quattro le fascette.
2. Sedersi su una superficie stabile, con il ginocchio piegato approssimativamente a un'angolazione di 45 gradi. Posizionare il longherone lateralmente (all'esterno) rispetto alla gamba. Allineare il centro della cerniera in modo che si trovi leggermente al di sopra della patella (rotula).
3. Ricolleghere le fascette in sequenza (1-4) facendole scorrere in posizione e agganciandole.
4. Per effettuare la regolazione finale del longherone, verificare che l'allineamento della cerniera sia corretto e aggiustare la tensione delle fascette come necessario.

SCARICO MEDIALE/LATERALE

5. **Scarico mediale:** per ottenere lo scarico della parte mediale, girare la chiave in senso antiorario "IN" (DENTRO). Il disegno 5 mostra una gamba destra con scarico mediale.
6. **Scarico laterale:** per ottenere lo scarico laterale, girare la chiave in senso orario "OUT" (FUORI). Il disegno 6 mostra una gamba destra con scarico laterale.

VALUTAZIONE DEL LIVELLO DI COMFORT DEL LONGHERONE

Per verificare il livello di comfort e l'adeguata correzione, rimanere in piedi e camminare per una breve distanza dopo aver indossato il longherone. Se si riscontra un certo disagio, regolare le fascette come necessario. In caso di dolore all'articolazione del ginocchio o alla gamba, girare leggermente all'indietro il componente di regolazione della cerniera. Se è necessario alleviare ulteriormente il dolore, girare il componente di regolazione della cerniera di non più di $\frac{1}{4}$ di giro, in base alle indicazioni dell'operatore sanitario.

⚠ ATTENZIONE: Il longherone non è destinato a fornire supporto in caso di precedenti lesioni dei legamenti.

⚠ ATTENZIONE: Se riscontra un incremento del dolore, gonfiore, irritazione della pelle o effetti avversi durante l'utilizzo di questo prodotto, si rivolga immediatamente al Suo operatore sanitario.

⚠ ATTENZIONE: Questo dispositivo non previene né riduce alcuna tipologia di infortunio. Una corretta riabilitazione e una modifica dell'attività motoria costituiscono una parte essenziale di un corretto programma di trattamento. Consulti il Suo operatore sanitario abilitato in merito al livello di attività opportuno e sicuro durante l'utilizzo di questo dispositivo.

AVVISO CAUTELATIVO: Legga attentamente le istruzioni e le avvertenze di montaggio prima dell'utilizzo. Per ottenere prestazioni adeguate dal tutore, segua tutte le istruzioni. L'errato posizionamento del tutore e il mancato allacciamento di ciascuna fascetta comprometteranno le prestazioni e il comfort.

AVVISO CAUTELATIVO: L'utilizzo nel corso di attività ad elevato impatto potrebbe comportare l'usura prematura dei componenti.

PULIZIA

I cuscinetti e le fascette possono essere lavati a mano in acqua fredda e con un detergente delicato. Sciacquare e lasciar asciugare all'aria disponendo gli articoli in piano. Non lavare in lavatrice né asciugare nell'asciugatrice. Per pulire la struttura e la cerniera del longherone, usare un panno umido. Evitare che il longherone venga a contatto con acqua salata, residui sabbiosi e acqua contenente cloro. Se è necessario lubrificare la cerniera, spruzzare con silicone secco nebulizzato.

In caso di incidente grave in relazione al dispositivo, inviare una segnalazione a Breg e all'autorità competente dello stato membro di residenza dell'utente e/o del paziente.

Norsk

Kun for bruk på én pasient.

Må brukes under tilsyn av helsepersonell.

INNLEDENDE TILPASNINGSPROSESS

1. Trykk på utløserknappen merket «PUSH» (trykk) og skyv for å løsne stroppen. Gjenta for alle fire stroppene.

2. Sitt på en stabil overflate med kneet bøyd omkring 45 grader. Posisjoner støtten på siden av (utsiden av) beinet. Plasser midten av hengselet litt over kneskålen (patella).

3. Fest stroppene på nytt i rekkefølge (1–4) ved å skyve klipsen på plass.

4. For endelig justering av støtten, kontroller at hengselen sitter der den skal og tilpass stropptrammingen etter behov.

MEDIAL/LATERAL AVLASTNING

5. Medial avlastning: For avlastning av det mediale avsnittet, vri nøkkelen mot urviseren («IN» (inn)). Tegning 5 viser et høyrebein med medial avlastning.

6. Lateral avlastning: For lateral avlastning, vri nøkkelen med urviseren («OUT» (ut)). Tegning 6 viser et høyrebein med lateralt avlastning.

VURDERING AV STØTTEKOMFORT

Så snart støtten er satt på, reis deg og gå et kort stykke for å kontrollere komforten og riktig korreksjon. Hvis du kjenner noe ubehag, juster stroppene etter behov. Hvis du merker smerte i kneleddet eller beinet, vri hengseljusteringen litt tilbake. Hvis du trenger mer lettelse, vri hengseljusteringen ikke mer enn ¼ omdreining, som angitt av legen din.

⚠ ADVARSEL: Støtten er ikke konstruert for å gi støtte for tidligere leddbåndskader.

⚠ ADVARSEL: Hvis du opplever økt smerte, hevelse, hudirritasjon eller eventuelt andre negative reaksjoner når du bruker dette produktet, må du umiddelbart ta kontakt med lege.

⚠ ADVARSEL: Denne enheten vil ikke hindre eller redusere alle skader. Riktig rehabilitering og endring av aktiviteter er også en viktig del av et sikkert behandlingsprogram. Ta kontakt med kvalifisert helsepersonell angående sikkert og riktig aktivitetsnivå mens du bruker dette utstyret.

FORSIKTIG: Les tilpasningsanvisningene og advarslene nøye før bruk. For å sikre at støtten fungerer som den skal, følg alle instruksjonene. Hvis støtten ikke plasseres riktig eller alle remmene festes, vil det gi redusert ytelse og komfort.

FORSIKTIG: Bruk under aktiviteter med kraftige støt kan forårsake tidlig slitasje av komponenter.

RENGJØRING

Putene og remmene kan vaskes for hånd i kaldt vann med et mildt vaskemiddel. Skyll og legg flatt for å lufttørke. Må ikke vaskes i maskin eller tørkes i tørketrommel. Tørk med en fuktig klut for å rengjøre støttens ramme og hengsel. Unngå at støtten kommer i kontakt med saltvann, sandholdig skitt og klorvann. Bruk en tørr silikonspray hvis det blir nødvendig å smøre hengselet.

Hvis det har forekommet alvorlige hendelser i forbindelse med utstyret, skal det rapporteres til Breg og kompetent myndighet i medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten er bosatt.

Dansk

Kun til brug på en enkelt patient.

Må kun anvendes under opsyn af en sundhedsprofessionel.

INLLEDENDE TILPASNING

- 1.** Tryk på udløserknappen med teksten "PUSH", og skyd remmen til siden for fjerne den. Gentag for alle fire remme.
- 2.** Sæt dig på et stabilt underlag med bøjede knæ i en vinkel på ca. 45 grader. Placér ortosen lateralt (foran) på benet. Ligetil midten af hængslet lige over patella (knæskallen).
- 3.** Montér remmene trinvist (1-4) ved at skyde klemmen på plads.
- 4.** Ortosen finjusteres ved at kontrollere, at hængslet er korrekt ligestillet, og ved at justere remspændingen efter behov.

MEDIAL/LATERAL AFLASTNING

- 5. Medial aflastning:** Det mediale ligament aflastes ved at dreje nøglen mod uret ("IN"). Figur 5 viser højre ben med medial aflastning.
- 6. Lateral aflastning:** Det laterale ligament aflastes ved at dreje nøglen med uret ("OUT"). Figur 6 viser højre ben med lateral aflastning.

EVALUERING AF ORTOSENS KOMFORT

Når ortosen er blevet fastgjort, kan brugeren rejse sig op og prøve at gå rundt med den på for at sikre optimal komfort og korrekt tilpasning. Hvis brugeren oplever ubehag, kan remmene justeres efter behov. Hvis brugeren får smerter i knæled eller ben, kan hængslet tilbagejusteres efter behov. Hvis brugeren har brug for yderligere aflastning, kan hængslet drejes op til en kvart omgang iht. den sundhedsprofessionelles anvisninger.

⚠ ADVARSEL: Ortosen er ikke designet til aflastning af tidligere ligamentskader.

⚠ ADVARSEL: Hvis du oplever forværrede smerter, hævelser, hudirritationer eller andre uønskede bivirkninger i forbindelse med brugen af dette produkt, skal du straks søge lægehjælp.

⚠ ADVARSEL: Dette produkt vil ikke forhindre eller reducere alle tænkelige skader. Korrekt rehabilitering og ændret aktivitetsniveau er også en vigtig del af et sikkert behandlingsprogram. Kontakt din faguddannede sundhedsprofessionelle vedr. planlægning af et sikkert og passende aktivitetsniveau i forbindelse med anvendelsen af dette produkt.

FORSIGTIG: Læs tilpasningsvejledningen og alle advarsler grundigt igennem før ibrugtagning. For at sikre ortosens optimale ydeevne skal alle anvisninger følges nøje. Ukorrekt positionering af ortosen og fastgørelse af hver rem vil kompromittere produktets ydeevne og komfort.

FORSIGTIG: Brug i forbindelse med aktiviteter, der involverer voldsomme stød, kan medføre tidlig nedslidning af produktets komponenter.

RENGØRING

Puder og remme kan håndvaskes i koldt vand med et mildt rengøringsmiddel. Skyl produktet efter, og læg det til tørre på et plant underlag. Undlad maskinvask eller tørretumbling. Ortoserammen og -hængslet rengøres med en fugtig klud. Undgå kontakt med saltvand, skidt/snavs og klorvand. Benyt en tørsilikonespray til smøring af hængslet, om nødvendigt.

Hvis der er indtruffet alvorlige hændelser i forbindelse med enheden, skal dette rapporteres til Breg og den kompetente myndighed i regionen, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

Svenska

Endast avsedd för användning av 1 patient.

Ska användas under överinseende av sjukvårdspersonal.

INITIAL UTPROVNINGSPROCESS

1. Tryck på upplåsningsknappen som det står "PUSH" på och för den åt sidan för att lossa remmen. Repetera för alla fyra remmarna.

2. Sitt på en stabil yta med knäet böjt i ungefär 45 grader. Placera stödet lateralt (på utsidan) på benet. Rikta in gångjärnets centrum till alldeles ovanför patella (knäskålen).

3. Sätt fast remmarna igen i ordning (1–4) genom att låta spännet glida på plats.

4. För slutlig justering av ortosen, bekräfta att gångjärnen är korrekt placerade och justera om nödvändigt remmarnas spänning.

MEDIAL / LATERAL AVLASTNING

5. Medial avlastning: För medial avlastning av utrymmet, vrid nyckeln moturs ("IN"). Bild 5 visar ett högerben med medial avlastning.

6. Lateral avlastning: För lateral avlastning, vrid nyckeln medurs ("OUT"). Bild 6 visar ett högerben med lateral avlastning.

UTVÄRDERING AV ORTOSENS KOMFORT

När väl ortosen har satts fast, stå och gå en kort sträcka för att säkerställa god komfort och korrekt funktion. Om något obehag uppstår, justera remmarna vid behov. Om du upplever smärta i knäleden eller benet, vrid tillbaka anpassningen av gångjärnet något. Om den behöver lättas mer, vrid inte anpassningen av gångjärnet mer än ¼ varv, så som din vårdgivare anvisar dig.

⚠ WARNING: Ortosen är inte konstruerad för att ge stöd åt tidigare ligamentskador.

⚠ WARNING: Om du upplever ökad smärta, svullnad, hudirritation eller eventuella biverkningar vid användning av denna produkt, ska du kontakta din läkare omedelbart.

⚠ WARNING: Den här ortosen kommer inte att förhindra eller reducera alla skador. Korrekt rehabilitering och aktivitetsmodifiering är också en viktig del av ett säkert behandlingsprogram. Konsultera Legitimerad sjukvårdspersonal angående en säker och lämplig aktivitetsnivå när du bär den här ortosen.

VAR FÖRSIKTIG: Läs noggrant igenom justeringsanvisningarna och varningarna före användning. För att säkerställa att ortosen fungerar korrekt, bör du följa alla instruktioner. Underlåtenhet att placera ortosen ordentligt och fästa varje rem kommer att äventyra prestandan och komforten.

VAR FÖRSIKTIG: Användning av ortosen vid ansträngande aktiviteter kan orsaka slitage på komponenter i förtid.

RENGÖRING

Dynor och remmar kan handtvättas i kallt vatten med mildt rengöringsmedel. Skölj och lägg ortosen platt för att lufttorka. Undvik maskintvätt och torktumling. För att rengöra ortosramen och gångjärnet, torka av med fuktig trasa. Undvik att ortosen kommer i kontakt med saltvatten, sand, smuts och klorerat vatten. Använd en torr silikonsprej om gångjärnet behöver smörjas.

Om något allvarligt tillbud uppstår i relation till den här ortosen, rapportera till Breg och till den behöriga myndigheten i medlemslandet som användaren och/eller patienten är etablerad i.

Suomi

Tämä polvituki on tarkoitettu henkilökohtaiseen käyttöön.

Tukea tulee käyttää ainoastaan pätevän terveydenhuollon ammattilaisen valvonnassa.

TUEN KÄYTTÖÖNOTTO

- 1.** Paina vapautuspainiketta ("PUSH") ja irrota hihna liu'uttamalla. Toista nämä vaiheet kaikille neljälle hihnalle.
- 2.** Istu tukevalla alustalla siten, että polvesi on taivutettuna noin 45 asteen kulmaan. Aseta tuki polven lateraalille (ulomalle) puolelle. Kohdista saranan keskikohta jonkin verran polvilumpion yläpuolelle.
- 3.** Kiinnitä hihnat uudelleen numerojärjestyksessä (1–4) liu'uttamalla salvat takaisin paikoilleen.
- 4.** Tarkista lopuksi saranan kohdistus ja säädä tarvittaessa hihnojen kireyttä.

MEDIAALISEN/LATERAALISEN KUORMITUKSEN KEVENTÄMINEN

5. Mediaalisen kuormituksen keventäminen: Kevennä mediaalista kuormitusta kiertämällä avainta vastapäivään ("IN"-asentoa kohti). Kuvassa 5 näkyy oikea polvi, jonka mediaalista kuormitusta on kevennetty.

6. Lateraalisen kuormituksen keventäminen: Kevennä lateraalista kuormitusta kiertämällä avainta myötäpäivään ("OUT"-asentoa kohti). Kuvassa 6 näkyy oikea polvi, jonka lateraalista kuormitusta on kevennetty.

TUEN MUKAVUUDEN ARVIOINTI

Varmista lopuksi, että tuki istuu paikoillaan mukavasti ja oikein. Nouse ylös ja kävele lyhyt matka. Säädä hihnoja, jos tuki tuntuu epämukavalta. Kierrä saranan säätönuppia jonkin verran taaksepäin, jos polvinivelessä tai alaraajassa tuntuu kipua. Jos tarvitset lisätukea, kierrä saranan säätönuppia enintään ¼ kierrosta eteenpäin lääkärisi antamien ohjeiden mukaan.

⚠ VAROITUS: Polvitukea ei ole tarkoitettu tukemaan tapaturman tai onnettomuuden seurauksena vahingoittuneita nivelsiteitä.

⚠ VAROITUS: Ota välittömästi yhteyttä lääkäriisi, jos polvitukea käytettäessä ilmenee kipuja, turvotusta, ihoärsytystä tai mitä tahansa muita haittavaikutuksia.

⚠ VAROITUS: Tämä polvituki ei ehkäise tai lievitä kaikkia vammoja. Oikea kuntoutus ja fyysiset aktiviteetit ovat keskeinen osa turvallista hoito-ohjelmaa. Keskustele lääkärisi kanssa fyysisistä aktiviteeteista, joita voit harrastaa turvallisesti polvitukea käytettäessä.

HUOMAUTUS: Lue kiinnitysohjeet ja varoitukset huolellisesti ennen polvituen käyttöä. Varmista polvituen oikea toiminta noudattamalla kaikkia ohjeita. Jos polvitukea ei aseteta ja kiinnitetä paikoilleen oikein, se ei välttämättä toimi halutulla tavalla ja sen käyttö saattaa olla epämiellyttävää.

HUOMAUTUS: Voimakkaat iskut ja voimat saattavat lyhentää polvituen osien käyttöikää.

PUHDISTUS

Tyynyt ja hihnat voidaan pestä käsin kylmällä vedellä ja miedolla pesuaineella. Huuhtele ja anna kuivua vaakatasossa. Älä pese koneessa tai rumpukuivaa. Puhdista tuen runko ja sarana nihkeällä liinalla pyyhkimällä. Vältä tuen joutumista kosketuksiin meriveden, hiekan, lian tai klooriveden kanssa. Voitele sarana tarvittaessa silikonisuihkeella.

Jos laitteeseen liittyen sattuu vakava vaaratilanne, sitä tulee ilmoittaa Bregille ja käyttäjän ja/tai potilaan asuinmaan valvontaviranomaiselle.

Nederlands

Enkel voor gebruik bij één patiënt.

Te gebruiken onder begeleiding van een medische professional.

AANBRENGPROCES

1. Druk op de ontgrendelknop waar "PUSH" (duwen) op staat en schuif om de band los te maken. Herhaal dit voor alle vier banden.
2. Ga op een stabiel oppervlak zitten met de knie ongeveer 45 graden gebogen. Plaats de brace aan de laterale zijde (buitenzijde) van het been. Lijn het midden van het scharnier zo uit dat dit zich iets boven de knieschijf bevindt.
3. Maak de banden in volgorde vast (1-4) door de clip op zijn plaats te schuiven.
4. Controleer tot slot de uitlijning van het scharnier en pas de spanning van de banden naar behoefte aan.

MEDIALE / LATERALE ONTLASTING

5. **Mediale ontlasting:** Draai de sleutel linksom ("IN") voor ontlasting van het mediale compartiment. Figuur 5 toont een rechterbeen met mediale ontlasting.
6. **Laterale ontlasting:** Draai de sleutel rechtsom ("OUT") voor laterale ontlasting. Figuur 6 toont een rechterbeen met laterale ontlasting.

BEOORDEEL HET COMFORT VAN DE BRACE

Ga nadat de brace is aangebracht staan en loop een stukje om het comfort en de juiste correctie te controleren. Pas de banden naar behoefte aan als u hinder ondervindt. Als u pijn in het kniegewricht of been ondervindt, draai de scharnierafstelling dan iets terug. Als meer ontlasting nodig is, draai de scharnierafstelling dan niet meer dan een kwart slag, volgens de instructies van uw medische professional.

⚠ WAARSCHUWING: De brace is niet ontworpen om ondersteuning te bieden voor eerder bandletsel.

⚠ WAARSCHUWING: Als u toenemende pijn, zwelling, huidirritatie ervaart, of een bijwerking bij gebruik van dit product, raadpleeg dan onmiddellijk uw medische professional.

⚠ WAARSCHUWING: Dit apparaat voorkomt of vermindert niet alle verwondingen. Juiste revalidatie en aanpassingen van de activiteiten zijn ook een belangrijk onderdeel van een veilig behandelingsprogramma. Raadpleeg uw gecertificeerde medische professional met betrekking tot een veilig en gepast activiteitsniveau tijdens het dragen van dit apparaat.

OPGELET: Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzingen voor het aantrekken en de waarschuwingen zorgvuldig. Volg alle aanwijzingen op om te zorgen voor de juiste werking van de kniebrace te garanderen. Het onjuist plaatsen van de kniebrace en vastmaken van alle banden zal de werking en het comfort in gevaar brengen.

OPGELET: Gebruik bij activiteiten met veel impact kan voortijdige slijtage van onderdelen veroorzaken.

REINIGING

Condylkussens en banden kunnen met de hand gewassen worden in koud water en met een mild reinigingsmiddel. Spoel het af en leg het plat neer om te laten drogen. Niet in de wasmachine wassen of in de droger drogen. Neem de brace en het scharnier af met een vochtige doek om deze te reinigen. Voorkom dat de brace in contact komt met zout water, zand, vuil en chloorwater. Gebruik een droge siliconenspray als het scharnier moet worden gesmeerd.

Indien zich een ernstig incident heeft voorgedaan met betrekking tot het hulpmiddel, dient dit te worden gemeld aan Breg en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

Português

Para uso por somente um paciente.

A ser utilizada sob a supervisão de um profissional de saúde.

PROCESSO DE COLOCAÇÃO INICIAL

1. Pressione o botão de liberação com a marcação "PUSH" e deslize para soltar a cinta. Repita para todas as quatro cintas.
2. Sente-se em uma superfície estável com o joelho dobrado em cerca de 45 graus. Posicione a joelheira na lateral (parte externa) da perna. Alinhe o centro da dobradiça levemente acima da patela (rótula do joelho).
3. Passe novamente as cintas em sequência (1-4) deslizando o grampo até sua posição.
4. Para o ajuste final da joelheira, verifique se a dobradiça está devidamente alinhada e ajuste a tensão da cinta conforme necessário.

REDUÇÃO DE CARGA MEDIAL/LATERAL

5. **Redução de carga medial:** Para redução de carga no compartimento medial, gire a chave no sentido anti-horário ("IN"). O desenho 5 mostra uma perna direita com redução de carga medial.
6. **Redução de carga lateral:** Para redução de carga lateral, gire a chave no sentido horário ("OUT"). O desenho 6 mostra uma perna direita com redução de carga lateral.

AVLIAÇÃO DE CONFORTO DA JOELHEIRA

Depois que a joelheira for colocada, fique de pé e caminhe uma curta distância para verificar se ela está confortável e devidamente colocada. Em caso de desconforto, ajuste as cintas conforme necessário. Em caso de dores na junta do joelho ou perna, vire o ajuste de dobradiça para trás levemente. Se precisar reduzir ainda mais a carga, gire o ajuste de dobradiça no máximo 1/4 de volta, conforme orientado por um profissional da área médica.

⚠ AVISO: A joelheira não foi projetada para dar suporte para lesões anteriores em ligamentos.

⚠ AVISO: Se você apresentar aumento da dor, inchaço, irritação da pele ou quaisquer reações adversas durante a utilização deste produto, procure imediatamente o seu médico.

⚠ AVISO: Este equipamento não evita ou reduz todas as lesões. Reabilitação adequada e alteração da atividade também são parte essencial de um programa seguro de tratamento. Consulte seu profissional de saúde habilitado sobre o nível seguro e adequado de atividade enquanto estiver utilizando este dispositivo.

PRECAUÇÃO: Leia com atenção as instruções para ajuste e avisos antes do uso. Para garantir o desempenho adequado da joelheira, siga todas as instruções. A falha em posicionar adequadamente a joelheira e apertar cada cinta comprometerá o desempenho e o conforto.

PRECAUÇÃO: O uso em atividades de alto impacto pode causar desgaste prematuro dos componentes.

LIMPEZA

Protetores e cintas devem ser lavados à mão com água fria e detergente suave. Enxágue e deixe secar horizontalmente ao ar livre. Não lavar ou secar na máquina. Para limpar a estrutura e a dobradiça da joelheira, use um pano úmido. Evite que o equipamento tenha contato com água salgada, areia e água com cloro. Use um spray de silicone seco se precisar lubrificar uma dobradiça.

Caso ocorra algum incidente grave em relação ao dispositivo, informe à Breg e à autoridade competente do Estado Membro no qual o usuário e/ou paciente está sediado.

日本語

患者さん一人用です。

医療関係者の指示に従ってご使用ください。

最初の装着プロセス

1. 「PUSH」と書かれたリリースボタンを押し、スライドさせてストラップを外します。4本のストラップすべてに対し、この操作を繰り返します。

2. 安定した場所に座り、膝を約45度曲げます。ブレースを脚の側面（外側）に当てます。ヒンジの中心をパテラ（膝蓋骨）の少し上に合わせます。

3. クリップを所定の位置にスライドさせて、1-4の順番にストラップを再度取り付けます。

4. 最終的なブレースの調整のため、適切なヒンジアライメントを確認し、必要に応じてストラップの張りを調整します。

内側 / 側面の取り外し

5. **内側の取り外し**：内側を取り外すには、キーを反時計回りに回します（「IN」）。図5は内側を取り外した右足を示します。

6. **側面の取り外し**：側面を取り外すには、キーを時計回りに回します（「OUT」）。図6は側面を取り外した右足を示します。

ブレースの快適性評価

ブレースを装着したら、快適さを確認し、必要に応じて適切な補正を行うために、立ち上がって短い距離を歩きます。不快感を感じる場合は、必要に応じてストラップを調整します。膝関節または脚に痛みを感じる場合は、ヒンジを若干ゆるく調整します。より緩める必要がある場合は、医療関係者の指示に従ってヒンジ調整を¼だけ回転させます。

▲ **警告**：ブレースは過去の靭帯損傷にサポートするように設計されていません。

▲ **警告**：本商品を装着中に痛み、腫れ、皮膚のかぶれ、あるいはその他の副作用があった場合は、速やかにかかりつけの医師に相談してください。

▲ **警告**：本商品はすべての怪我を防止したり、軽減するものではありません。適切なリハビリや適度な運動も重要な安全治療プログラムの一環です。本商品の装着中の安全で適度な運動については、かかりつけの医師にご相談ください。

注意：ご使用前には、装着説明書や警告をよくお読みください。膝保護帯の適切な性能を確保するために、すべての取り扱い指示に従ってください。膝保護帯を適切な位置に当てなかったり、それぞれのストラップをきちんと締めていないと、商品の性能や快適性が損なわれます。

注意：負担のかかる動きで使用すると、部品の早期摩耗の原因となる場合があります。

クリーニング：

パッドとストラップは冷水中性洗剤を使って手洗いしてください。すすいだ後は、広げて乾かしてください。洗濯機や乾燥機などを使用しないでください。ブレースのフレームとヒンジは、湿らせた布でふき取ってお手入れします。ブレースが塩水、砂や泥、塩素処理水に触れないようにしてください。ヒンジの潤滑剤が必要な場合は、ドライシリコンスプレーを使用してください。

この装置に関連して重大な事故が発生した場合は、Breg、およびユーザーまたは患者が居住している加盟国の管轄当局に報告してください。

简体中文

仅供患者个人使用。

请在医疗保健专业人员的监督下使用。

初始佩戴过程

1. 按下带有“PUSH”字样的释放按钮并滑动以松开带子。重复此步骤以松开所有四个带子。
2. 膝盖弯曲约45度，坐在稳定的平面上。将支架放置在腿的侧面（外侧）。将铰链中心对准略高于髌骨（膝盖）的位置。
3. 将夹子滑动到位，按顺序（1-4）重新连接带子。
4. 为了对支架进行最后的调整，请根据需要确认铰链是否正确对齐并调整带子的松紧。

拆卸内侧/外侧

5. **拆卸内侧：**如需拆卸内侧部分，请逆时针转动钥匙（“IN”）。图5显示了卸下内侧的右腿。
6. **拆卸外侧：**如需拆卸外侧部分，请顺时针转动钥匙（“OUT”）。图6显示了卸下外侧的右腿。

支架舒适程度评估

使用支架后，站立并行走一小段距离以确保舒适和正确矫正。如果有任何不适，请根据需要调整带子。如果您的膝关节或腿部疼痛，请稍微回调铰链调节装置。如果需要进一步缓解，请在医疗专业人员的指导下，将铰链调节旋转不超过1/4圈。

▲ 警告：此支架不适用于为以前的韧带损伤提供支撑。

▲ 警告：如果您在使用本产品时出现疼痛加剧、肿胀、皮肤过敏或任何不良反应，请立即咨询您的医生。

▲ 警告：此装置无法防止或降低所有伤害。适当的康复和活动调整也是安全治疗计划的重要组成部分。在佩戴此设备时，请咨询有资质的医疗保健人员，了解安全适当的活动量。

注意：使用前请仔细阅读佩戴指南和警告。为确保此支具的正常性能，请遵守所有说明。未能将此支具放置在正确位置并固定每条带子，将会影响支具的性能和舒适度。

注意：在高冲击力活动中使用可能会导致部件过早磨损。

清洁

可使用冷水和温和洗涤剂手洗衬垫和带子。冲洗并平放以晾干。切勿机洗或滚筒烘干。如需清洁此支架的框架和铰链，请用湿布擦拭。避免支架与盐水、沙土和氯水接触。如果需要铰链润滑剂，请使用快干硅胶喷雾。

如果发生了与装置有关的任何严重事件，请向 Breg 以及用户和/或患者所在会员国的主管部门报告。

한국어

환자 1명만 사용하십시오.
의료 전문가의 감독하에 사용하십시오.

초기 착용 프로세스

1. "PUSH" 라고 적힌 릴리스 버튼을 누르고 스트랩을 분리하기 위해 살짝 움직이세요. 모든 4개 스트랩을 같은 방식으로 하세요.
2. 무릎을 약 45도 각도로 굽히고 안정된 표면 위에 앉습니다. 보호대를 다리 측면 (외곽)에 댑니다. 힌지 중앙을 슬개골 (무릎 관절) 약간 위와 일치시킵니다.
3. 클립을 제자리에 살짝 밀어넣어 스트랩들을 연속으로 (1-4) 다시 부착합니다.
4. 보호대를 마지막으로 조정하시려면, 적절한 힌지 정렬을 확인하고 필요하면 스트랩 장력을 조정합니다.

중간 / 측면 탈착

5. **중간 탈착:** 중간 부분 탈착의 경우, 키를 반 시계 방향 ("IN")으로 돌립니다. 그림 5는 중간 탈착과 우측 다리를 보여줍니다.
6. **측면 탈착:** 측면 탈착의 경우, 키를 시계 방향 ("OUT")으로 돌립니다. 그림 6은 측면 탈착과 우측 다리를 보여줍니다.

보호대 편안함 평가

일단 보호대를 부착했으면, 편안한지 그리고 적절한지 확인하기 위해 일어서서 약간 걸어봅니다. 불편한 경우, 필요하면 스트랩을 조정합니다. 무릎 관절이나 다리에 통증이 있는 경우, 힌지 조정장치를 약간 뒤로 돌립니다. 더 편안함을 원하시는 경우, 건강 전문가가 지시하는 대로 ¼ 이상은 돌리지 않습니다.

▲ 경고: 보호대는 이전의 인대 부상을 보조하기 위한 것이 아닙니다.

▲ 경고: 이 제품을 사용하는 동안 통증, 부종, 피부 자극 또는 부작용이 증가하는 경우 즉시 의료 전문가와 상담하십시오.

▲ 경고: 이 장치는 모든 상해를 방지하거나 감소시키지 않습니다. 적절한 재활 및 교정 운동은 또한 안전한 치료 프로그램의 필수 요소입니다. 이 장치를 착용하는 동안 면허를 소지한 의료 전문가에게 안전하고 적절한 활동 수준에 대해 문의하십시오.

주의: 사용 전에 고정 지침 및 경고를 숙지하십시오. 보호대의 적정 성능을 보장하려면 다음 지침을 따르십시오. 보호대를 올바르게 놓지 않고 각 스트랩을 고정하지 않으면 성능과 편안함이 저하됩니다.

주의: 영향이 큰 활동 시 사용은 구성 요소의 조기 마모가 발생할 수 있습니다.

세척

패드와 스트랩은 냉수 및 유연한 세제로 손세탁이 가능합니다. 헹군 후 평평하게 놓고 건조시킵니다. 세탁기 및 건조기를 사용하지 마십시오. 보호대 프레임과 힌지를 청소하려면 젖은 천으로 닦으십시오. 보호대는 염수, 모래 먼지 및 염소 처리된 물과의 접촉을 피하십시오. 힌지 윤활제가 필요한 경우, 건식 실리콘 스프레이를 사용하십시오.

디바이스와 관련하여 심각한 문제가 발생했을 경우에는 Breg나 아니면 사용자 또는 환자가 정해지는 Member State의 관할 담당자에게 보고하십시오.

Polski

Tylko do użytku przez jednego pacjenta.

Do użytku pod nadzorem pracownika służby zdrowia.

PROCES WSTĘPNEGO DOPASOWANIA

1. Wciśnij przycisk zwalniający z napisem „PUSH” i przesuń go, aby odłączyć pasek. Powtórz czynność dla wszystkich czterech pasków.
2. Usiądź na stabilnej powierzchni, zginając kolano pod kątem około 45 stopni. Umieść ortezę na bocznej (zewnątrznej) powierzchni nogi. Ustaw środek zawiasu tak, aby znajdował się nieco powyżej rzepki.
3. Ponownie załóż paski (w kolejności od 1 do 4), przesuając klips na miejsce.
4. W celu ostatecznego dopasowania ortozy potwierdź prawidłowe ustawienie zawiasu i dostosuj napięcie pasków (według potrzeb).

ODCIĄŻENIE PRZYŚRODKOWE/BOCZNE

5. **Odciążenie przyśrodkowe:** W celu odciążenia przedziału przyśrodkowego obróć kluczyk w lewo („IN”). Na rysunku 5 przedstawiono nogę prawą z odciążeniem przyśrodkowym.
6. **Odciążenie boczne:** W celu odciążenia bocznego obróć kluczyk w prawo („OUT”). Na rysunku 6 przedstawiono nogę prawą z odciążeniem bocznym.

OCENA KOMFORTU ORTEZY

Po nałożeniu ortozy wstań i przejdź niewielką odległość, aby zapewnić komfort i prawidłową korekcję. W przypadku dyskomfortu dostosuj paski (według potrzeb). W przypadku bólu w stawie kolanowym lub nodze obróć regulację zawiasu nieco do tyłu. Jeśli potrzebne jest większe zwolnienie, obróć regulację zawiasu o nie więcej niż ¼ obrotu, zgodnie ze wskazówkami lekarza.

▲ OSTRZEŻENIE: Orteza nie jest przeznaczona do podtrzymywania po przebytych urazach więzadeł.

▲ OSTRZEŻENIE: W przypadku wyższego poziomu bólu, opuchlizny, podrażnienia skóry lub wszelkich niepożądanych działań podczas użytkowania tego produktu natychmiast skonsultować się z pracownikiem służby zdrowia.

▲ OSTRZEŻENIE: To urządzenie nie zapobiega wszystkim obrażeniom ani nie zmniejsza ich zakresu. Odpowiednia rehabilitacja i modyfikacja aktywności fizycznej to również bardzo istotne elementy bezpiecznego programu leczenia. W celu konsultacji dotyczących bezpiecznego i odpowiedniego poziomu aktywności fizycznej podczas używania tego urządzenia należy skonsultować się z licencjonowanym pracownikiem służby zdrowia.

UWAGA: Przed rozpoczęciem użytkowania należy uważnie przeczytać instrukcję i ostrzeżenia dotyczące zakładania urządzenia. W celu zagwarantowania odpowiedniej wydajności ortozy należy postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami. Nieprawidłowe ustawienia ortozy lub zapięcie dowolnego paska niezgodnie z wyznaczoną kolejnością negatywnie wpłynie na wydajność i komfort użytkowania.

UWAGA: Używanie w trakcie intensywnych czynności może powodować przedwczesne zużycie komponentów.

CZYSZCZENIE

Podkładki i paski można prać ręcznie w zimnej wodzie i łagodnym środku czyszczącym. Należy je wyplukać i rozłożyć na płasko na powietrzu aż do wyschnięcia. Nie prać w pralce ani nie suszyć w suszarce bębnowej. Aby wyczyszczyć ramy ortozy i zawiasu, należy przetrzeć je wilgotną szmatką. Unikaj kontaktu ortozy ze słoną wodą, piaskiem i chlorowaną wodą. W razie konieczności nasmarowania zawiasu należy użyć suchego silikonu w aerozolu.

Jeżeli wystąpiło jakiegokolwiek poważne zdarzenie pozostające w związku z wyrobem, należy powiadomić o nim firmę Breg i właściwy organ państwa członkowskiego zamieszkiwanego przez użytkownika i/ lub pacjenta.

